

**MARVEL**  
**NOW!**  
panini COMICS

# IRON MAN



*Reas*

## DIE RINGE DES MANDARIN

KIERON GILLEN • JOE BENNETT • LUKE ROSS • CLIFF RICHARDS



# IRON MAN™

DIE RINGE DES MANDARIN



# IRON MAN™



marvel.com

© 2017 MARVEL

**IRON MAN: DIE RINGE DES MANDARIN** erscheint bei **PANINI COMICS**, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. Geschäftsführer **Hermann Paul**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Finanzen **Felix Bauer**, Marketing Director **Holger Wiest**, Marketing **Fabio Cunetto**, **Thorsten Kleinheinz**, Vertrieb **Alexander Bubenheimer**, Logistik **Ronald Schäfer**, PR/Presse **Steffen Volkmer**, Publishing Manager **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Tommaso Caretti**, **Carlo Del Grande**, **Christian Endres**, **Harald Gantzberg**, **Christian Grass**, **Oriol Schreibweis**, **Kristina Starschinski**, **Monika Trost**, **Daniela Uhlmann**, Übersetzung **Alexander Rösch**, Proofreading **Katrin Hoppe**, Lettering **Elletti**, grafische Gestaltung **Rudy Remitti**, **Nicola Spano**, Art Director **Mario Corticelli**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califano**, **Beatrice Doti**, Prepress **Francesca Aiello**, **Andrea Bisi**, Repro/Packager **Alessandro Nalli** (coordinator), **Mario Da Rin Zanco**, **Valentina Esposito**, **Luca Ficarella**, **Paolo Garofalo**, **Simone Guidetti**, **Linda Leporati**, **Ivano Martin**, **Fabio Melatti**. Für die digitale Ausgabe: Supervision **Carlo Del Grande**, Grafik und Layout **Ilaria Ingresso**. Enthält: US-*Iron Man* (2013) 23-28. Deutsche Edition bei Panini Verlags-GmbH unter Lizenz von Marvel Characters B.V. Cover von **Paul Renaud**, *Iron Man* (2013) 25 Variant-Cover-Edition; Variant-Cover von **Christian Ward**, *Iron Man* (2013) 27.

Digitale Ausgaben: ISBN 978-3-7367-2860-8 (.pdf) ISBN 978-3-7367-2859-2 (.epub)

#### Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

# HERZLICH WILLKOMMEN...

von **Christian Endres**

Dieser Band enthält wieder eine komplette IRON MAN-Storyline von Autor **Kieron Gillen**. Sie führt den Playboy, **Avenger** und Visionär **Tony Stark** bis ins Reich der **Dunkelelfen**, wo der Eiserne gegen **Thors** alten Widersacher **Malekith** antreten muss, den grausamen König seines archaischen, magischen Volkes. Obwohl man die Geschichte einfach so ohne Vorwissen lesen kann, greift Mr. Gillen im finalen Kapitel seiner Iron Man-Saga der Ära Marvel NOW! auf einiges zurück, das er zuvor angeleiert hat. Etwa auf Tony, der die passende Spezial-Rüstung für jede Aufgabe hat und der während seiner Jagd nach dem alles verändernden **Extremis-Virus** in den Katakomben von Paris auf Frauen traf, die von Extremis in dämonenhafte Furien verwandelt wurden. Auf die Enthüllung, dass Tony von **Howard** und **Maria Stark** lediglich adoptiert wurde und kürzlich zudem von seinem Bruder **Arno** erfuhr. Auf **Mandarin City**, das die genialen Stark-Brüder in die Hightech-Metropole **Troja** umgestalteten, wo Arno eine Rüstung baute, die es ihm erlaubte, die Einschränkungen seines Körpers zu überwinden. Gillen greift außerdem auf die **zehn mächtigen Ringe** von Iron Mans totem Erzfeind **Mandarin** zurück, die neue Träger suchten und fanden, unter anderem in der radikalen Ex-Journalistin **Abigail Burns**, die zur Super-Terroristin **Red Peril** wurde und der Malekith ihren Ring mitsamt der Hand vom Finger säbelte. Und auf den PR-Berater **Marc Kumar**, der sich mit Tonys langjähriger Flamme, Freundin und Vertrauten **Pepper Potts** verlobte, die sich nach und nach aus Iron Mans verrücktem Leben zurückgezogen hat. Dafür reaktiviert Kieron Gillen für sein großartiges, hauptsächlich von den Marvel-Veteranen **Luke Ross** und **Joe Bennett** illustriertes Finale die britische Techno-Mystikerin **Shevaun Haldane** alias **Dark Angel**. So viel zu den Komponenten dieser actiongeladenen Story mit Iron Man, Malekith und den neuen Mandarin...

**KIERON GILLEN**

Autor

**JOE BENNETT**  
**CLIFF RICHARDS**  
**LUKE ROSS**  
**DERLIS SANTACRUZ**

Zeichner

**SCOTT HANNA**  
**RICK MAGYAR**  
**LUKE ROSS**

Tusche

**GURU eFX**  
Farben

**ELLETI**  
Lettering

**ALEXANDER RÖSCH**  
Übersetzung

**MARK PANICCIA**  
**EMILY SHAW**  
Redaktion USA

**AXEL ALONSO**  
Chefredakteur USA

**JOE QUESADA**  
Chief Creative Officer USA

**DAN BUCKLEY**  
Herausgeber USA

**ALAN FINE**  
Produzent USA





**Sitzt ihr alle bequem?**

**Gut, dann fang ich an.**



Es war einmal ein  
Königreich der Elfen.

Svartalldheim galt als schönste der neun Welten  
und zog Neid und Missgunst auf sich.

Eifersüchtige Zeitgenossen flüsternten  
hinter dem Rücken ihrer hübscheren  
Nachbarn gar niederträchtige Dinge.

Man nannte sie  
die Dunkelelfen.

Das Königreich  
litt sehr.

Bevor unsere Geschichte beginnt, mussten Elfen unter  
verräterischen Herren schuften, die ihrerseits nach der  
Pfeife ihrer Herren aus Asgard tanzten. Das Volk büßte.

Doch die Rückkehr...

... des wahren Königs  
läutete eine neue Ära ein!



Malekiib der Verfluchte  
saß nun auf dem Chron!

(Verflucht von seinen Feinden.  
Und seine Feinde waren all jene,  
die den Elfen von  
Svartalheim Böses  
wünschten!)





Die Wände wurden scharlachrot geschmückt!

Stimmen erhoben sich in unbändiger Freude!



Und im großen Festsaal tanzten die Anmutigsten!

Welch glückliche Fügung nach langem Leid!

Mitten in die elfischen Feierlichkeiten platzte ein Gast aus weiter Ferne.



Ein magischer Ring.

Das allein brachte nicht eine gezipfte Augenbraue zum Zucken. In diesem Land gab es überall Magie, und auch sonst wären die Elfen von Svartalheim viel zu höflich, um darauf zu reagieren.

Der Ring sagte in düsterem Con...



MALEKITH DER VERFLUCHTE, ERRETTE DIE ERDE AUS GROSSEMER GEFAHR!

WER BEDROHT SIE?



DIE ERDE?  
MIDGÄRD!

WER?



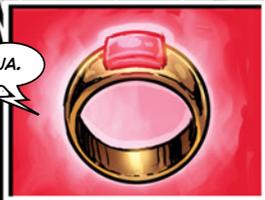
TONY  
STARK.



ES  
LÄUFT DOCH  
AUF TONY  
STARK HINAUS,  
ODER?



JA.



UND DU  
GLAUBST, DER  
KÖNIG DER ELFEN  
HABE ANGST VOR  
EINEM MANN AUS  
**EISEN!**

KOMM  
ZU MIR.



FEHLER!  
FEHLER!  
FLUCHT!

EMOTIONS-  
DÄMPFER  
VERSÄGT!



ICH BIN TONY STARK. SEIT KURZEM WEISS ICH VON MEINER ADOPTION UND DASS ICH EINEN BRUDER HAB.

ABER DAMIT HAT DIESE SACHE NICHTS ZU TUN.



ICH BIN MEDIENSTAR. ALS GUTER KAPITALIST SCHLACHTE ICH DIE SACHE AUS, UM MEINE HOBBYS ZU FINANZIEREN.

(VOR ALLEM DAS RETTEN DER WELT. UND SPORTWAGEN.)

DER KOMMERZ RUND UM IRON MAN HAT AUSWÜCHSE ANGENOMMEN, DAS GLAUBT MAN KAUM. BEISPIEL GEFÄLLIG?

EIN MUSICAL.

MEINE LEUTE HEUERTEN EIN MULTITALENT AN, DAS ALLES UMGESETZT HAT.

UND MICH ALS PERVERSEN DARSTELLT.



THE MAN IN THE IRON MASK  
TONY STARK STORY!

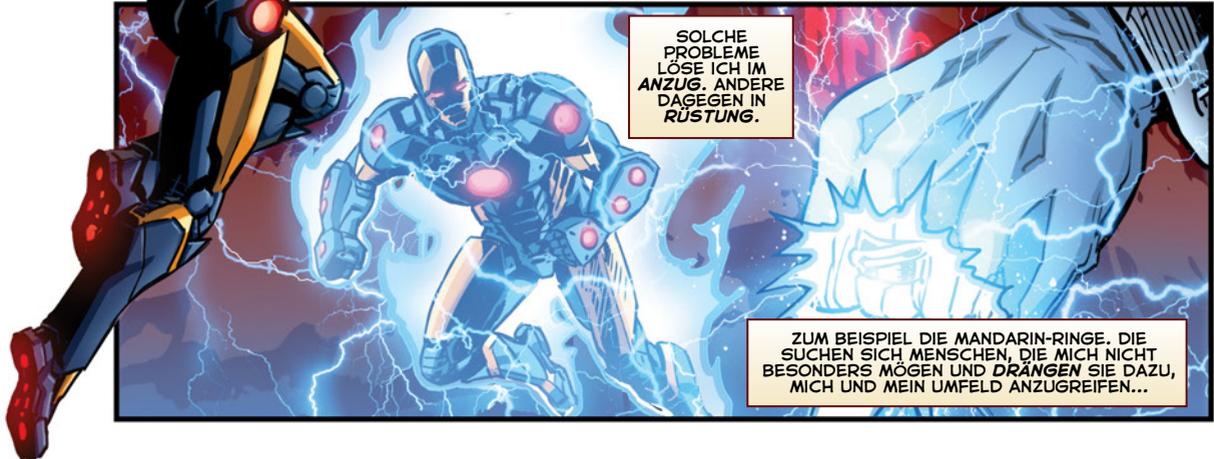
KEIN PROBLEM FÜR MICH. KÜNSTLER NEHMEN SICH EBEN KREATIVE FREIHEITEN. ES WAR NICHT SEINE SCHULD.

TROTZDEM TOBTE ER, ALS SIE IHN RAUSWARFEN.



SOLCHE PROBLEME LÖSE ICH IM ANZUG. ANDERE DAGEGEN IN RÜSTUNG.

ZUM BEISPIEL DIE MANDARIN-RINGE. DIE SUCHE SICH MENSCHEN, DIE MICH NICHT BESONDERS MÖGEN UND DRÄNGEN SIE DAZU, MICH UND MEIN UMFELD ANZUGREIFEN...



Mandarin is shown from the chest up, wearing a black tuxedo with a white shirt and a black bow tie. He has white hair and is wearing a black mask over his eyes. He is surrounded by bright blue lightning bolts that appear to be emanating from his hands. The background shows a cityscape at night with buildings and a dark sky with stars.

BEI MANCHEN  
MÜSSEN SIE KAUM  
NACHHelfEN.

MANDARIN-  
NEUN...

WILLST  
DU--

ICH BIN DER  
BLITZABLEITER!

UND BESTRA-  
FE EUCH ALLE!  
IHR HABT MEIN  
MEISTERWERK  
ENTEHRT!

A close-up of Mandarin's face, showing his eyes and a mustache. He has a determined and intense expression. The background is dark with red circular patterns and lines, suggesting a high-tech or digital environment.

JA. DAS BIN ICH, ALS  
ICH ENTDECKTE, DASS EIN  
RING AM FINGER EINES  
MUSICAL-MULTITALENTS  
STECKT.

DESSER TEMPE-  
RAMENT GERADE  
DEN BROADWAY  
ZERLEGT.



ER IST GEISTIG INSTABIL.  
ICH MÖCHTE IHM WIRKLICH  
NICHT WEHTUN.

ABER ES SPIELT KEINE ROLLE,  
WIE CLEVER ICH VORGEHE.  
VON EINEM EHEMALIGEN RING-  
TRÄGER WEISS ICH: EGAL,  
WIE GUT MAN PLANT...



REALITÄT  
ZEITLICH UM  
0,01% VER-  
SCHOBEN.

OPTIONEN/  
OPTIONEN!

SCHLAGE  
ELEKTRONEN-  
ANGRIFF VOR.  
LEITE VERFÜGBARE  
RINGENERGIE UM.  
ENTLADUNG IN  
KÜRZE...

SUPER!



... DIE RINGE DREHEN DIE ZEIT  
ZURÜCK, UM IHREN UNGEÜBTEN  
TRÄGERN MEHR ZEIT ZUM PLANEN  
ZU GEBEN. DAMIT ÜBERRASCHEN  
SIE IHREN GEGNER IM--



MIST!



AUFLADUNG!

REBOOT!  
REBOOT!

ES GIBT NOCH  
EIN RINGEN. NICHT  
NUR, DASS SIE  
MEINE RÜSTUNG  
LAHMLEGEN.



SONDERN ET-  
WAS, DAS MIR  
ECHT SORGEN  
MACHT.

EINEM DER RINGTRÄ-  
GER IST EIN EINZIGER  
RING NICHT GENUG.



DESHALB JAGT  
ER DIE ÜBRIGEN  
MANDARINS.



UND ZWAR  
ER HIER.



WÄHREND  
MEIN ANZUG  
REBOOTET...



... FÄRBT  
EIN DUNKLER  
ELFENKÖNIG  
DEN BROADWAY  
BLUTROT.



KEIN WUNDER,  
DASS THOR ELFEN  
SO SEHR HASST!